

「日本語訳のページが多く郵便代がオーバーして赤字になっているので6ページ以内に収めてフェスティバル関連の情報を中心に」との要望を受けましたので要点を絞っています。

2021年8月30日 抄訳 垣内伸一(Shinichi Kakiuchi)

*** Countdown to Virtual Festival 2! Mark Your Calendars: Oct. 8-9, 2021 By Roberto Alaniz

バーチャルフェスティバル2へのカウントダウン! カレンダーに印を付けて下さい:2021年10月9-10日(日本時間) ロベルトアラニツ *****

2回目のバーチャルフェスティバルが具体化しており、23人のメンバーが新しいビデオを投稿しています。ボビーブラックがスペシャルゲストパフォーマーへの招待を受け入れ、日本時間の10月9日(土)の午前10時30分に公演します。ボビーは70年のキャリアを持つ史上最高のスチールギタリストの一人で、パフォーマンスにボビー、アランアカカ、クリスケニソンとのオンライン会議を挿入します。皆さんが素晴らしい演奏と同じくらい興味を感じてくれることを願っています。フォートコリンズフェスティバルでセレモニーのマスターを務めたクリスケニソンが、フェスティバルの司会者になります。日本時間の10月10日(日)午前4時30分にトロイブレニングマイヤーの「ハワイアンスチールギター101」ワークショップがあります。トロイはマスタースチールギタリストでオンラインで高品質の教育ビデオを提供しています。このフェスティバルではHSGA奨学金の受賞者の一部に焦点を当てます。これらの若いプレーヤーは非常に才能があり、ハワイアンスチールギターが次世代に続くことを約束しています。このフェスティバルには故ポールウィーバーが撮影した過去のHSGAコンベンションパフォーマンスのビデオのプレビューも含まれます。バーチャルフェスティバルは日本時間10月10日(日)の午前10時に1988年にイリノイ州ジョリエットで開催されたHSGAコンベンションでのジェリーバードによるパフォーマンスで締めくくられます。ジェリーは自身のレコードに忠実に演奏し特徴的なスタイルとトーンが彼のすべてであり、スタジオの良否によるものではないことを示しました。日本時間の10月10日(日)の午前7時30分に初めてオンラインでの年次会員総会の開催を試みます。オンライン会議にアクセスするための手順は次号でお知らせします。HSGA(VF2)は新たな素晴らしいプログラムになりつつあります。ぜひご参加ください!

**** Hall-of-Famer Bobby Black to Headline Virtual Festival 2 By John Ely 殿堂のボビーブラックが冒頭のバーチャルフェスティバル2へ ジョンエリー ****

ボビーブラックがゲストアーティストに選ばれたことを知りワクワクしました。他の音楽スタイルを演奏することに大きな成功を収めたにもかかわらずハワイアンタッチがサウンドの大部分を占めているので取り上げようと思っていました。突き止めるのは難しいですがビブラートの甘さにハワイアン「声」が伝わってくるので、西洋の曲でもロマンティックでエキゾチックな感じがします。最高のプレーヤーはビブラートにパッケージされた独特の歌声を持っているようです。ボビーも例外ではありません。私は70年代半ばから後半にオースティンのダウンタウンにあるアルマジロ世界本部でのビッグショーで初めてボビーを耳にしました。コマンダーコーディアンドヒズロストプラネットエアマンと演奏していました、そしてアスリープアットザホイールは前座だったと思います。カントリー、ウエスタンスウィング、ロカビリー、オールドロックンロール、ブギウギ、ビッグバンドなど、バンドはさまざまなスタイルを演奏するので信じられませんでした。私の所属するバンドのレイノルズシスターズとニューオソバンドは、オークランド時代にホイールバンドとコーディバンドの両方と関係があり、ショーの後、舞台裏でボビーに会うことができました。ボビーは優雅で気取らない人柄で、彼の音楽的能力を考えるとそれは私を驚かせました。1980年代半ばにアスリープアットザホイールに入り、ボビーアンドコーディバンドオンザロードに遭遇しサンフランシスコのスリムズナイトクラブで一緒に演奏したショーでのことをよく覚えています。ショーの合間にボビーが私のトリプルネックのフェンダーをかき鳴らしてどのようなチューニングが張られているかを確認しました。ジェリーバードのCダイアトニックチューニングをあまり使わないネックに張ったのをボビーはすぐに見つけました。私たちはジェリーとハワイアンミュージック全般について素晴らしい会話をし、彼にどんな影響があったかを知ることができました。そしてもちろん、彼のショーでのプレーは完璧でした。ほぼ同時に、私はジェリーバードの1987年のホオラウレアのカセットコピーを入手しました。これは、ジェリーが世界中の最高のハワイアンプレーヤーをフィーチャーした最高の毎年恒例のイベントです。ボビーはそのショーに招待された唯一の本土のプレーヤーでした。彼のセットは素晴らしく彼のバージョンの「バリハイ」が含まれていたと思う。ボビーのセットの終わりに、イベントを司会したジェリーが聴衆に「何のために私が必要な?!」とコメントしたことを思い出します。残忍な正直さと控えめな褒め言葉で悪名高い主人からの高い褒め言葉。(ジェリーは多くの点で同じように自分自身に苦労したことを言及する必要があります。)ボビーがペダルなしで演奏するのを初めて聞いたとき、これは私にとって目を見張るものでした。ボビーを最後に見たのは、2010年11月5日にオースティンで開催されたアスリープアットホイール40周年記念ショーで、ほとんどすべてのホイールの私達有名スチールギタリストが参加していました。ボビーは、元のホイールスチールギタリストのラッキーオーシャンズが去ってから間もなく、

1980年にバンドでツアーとレコーディングを行いました。アニバーサリーショーは大いに盛り上がり、ホアキンマーフィのインストルメンタルクラシック「オクラホマストンプ」で私たち全員がソロを演奏しました。滞りなくこなしたのち、ボビーが左肩越しのすぐそばで演奏しているのを眺めることができました。彼はダブルネック8フェンダースtringマスターを演奏し通常のバーよりもはるかに太いトーンバーを使用していることに気づき尋ねました、「ボビー、いったいどうやったらそのバーでスラントできるの？」彼にとってその点は問題はなく大きなバーで追加された重量でより良いトーンを与えると感じるとコメントしました。今回、彼についての思い出のいくつかを共有したいと思います。真のスティールギターの偉人の1人であり、ナイスガイの1人です。今年の10月にVF2で彼を見聞きするのを楽しんでいただけると幸いです。9月に発行予定の次号では、ボビーの素晴らしいキャリアと業績について詳しく説明します。

***** HSGA Board of Directors Approves Scholarship Program Amendments By Roberto Alaniz

HSGA 理事会が奨学金プログラムの修正を承認

ロベルトアラニツ

HSGA 奨学金プログラムは、子供や若者の間でハワイアンスティールギターの演奏を促進しています。これは、承認された音楽教師またはスタジオが提供する音楽レッスンに資金を提供します。目的は、家族が必要な財源を持っていない可能性のある、心から関心のある学生にレッスンを提供することで、会長が任命する HSGA 奨学金委員会によって運営されています。2021年8月17日、HSGA 理事会は、奨学金プログラムに次のようないくつかの変更と明確化を採択しました。・奨学金の受給資格は17歳以下の青少年になります。・奨学金の受給者には、3つ以下の奨学金(30レッスン)を授与することができます。30レッスンの現在の費用は\$1,650(1レッスンあたり\$55)です。・奨学金の数の例外を検討できるのは理事会だけです。

奨学金の申請は簡素化されており、学生の申請者は、ハワイのスティールギターへの関心を説明し、該当する場合は音楽のトレーニングや背景を説明する1ページのエッセイに記入する必要があります。家族の財務情報は要求されなくなりました。承認された場合、学生とその親または保護者も奨学金契約に署名する必要があります。奨学金プログラムに参加するための別の音楽教師包括契約もあります。奨学金基金は会員の寄付によって支えられています。プログラムが永続的に継続することを保証するために、理事会はまた、支出制限を設定しました。理事会の決議、奨学金の申請および合意は、HSGA のウェブサイトに掲載されています。

***** “Lionizing” Kiyoshi Kobayashi 「ライオンライジング」キヨシコバヤシ *****

日本のスティールギターマスター「ライオン」小林潔はこの7月に88歳になりましたが、まだ音楽に対する情熱を絶やしません。尾関春子が彼の音楽の発展、キャリアのハイライト、そして演奏者と教師の両方の多くの活動について紹介します。4歳から音楽の英才教育を受け、東京で「音楽は単なる技術の問題ではなく、心がなければならぬ」と主張するロシア人ピアニストの指導の下、5歳でピアノを始めました。高校時代はバッキー白片に主な影響を受けましたが、「ハワイコールズ」やカントリーミュージックに触れ米軍のキャンプで活動しているときに聞いたウエストコーストジャズも取り入れスタイルを一変させました。大学1年生で独自のペダルスチールを設計しポス宮崎に次いで日本で2番目にペダルを採用しましたが初期試作は弦が切れやすい問題がありました。ある日、東京の米軍基地で8弦4ペダルのギブソンエレクトラハープスチールギターに出会い、綿密にメモを取りそれをテイスコ楽器製造会社の岩瀬有吉氏に渡し作成してもらいました。大学卒業後、映画会社日活に就職し、映画会社の従業員、スタジオミュージシャン、ピアニストの掛け持ちで多忙でした。1964年頃からセッション、コマーシャル、テレビ番組のレコーディングに積極的に取り組み、1971年に渡辺貞夫のもとでジャズ理論の研究を始める。ある時日本でジェリーバードの演奏を見聞きする機会があり特徴的なバースラントに魅了されラップスティールギターに情熱を注ぐようになりました。1983年5月ジェリーバードの第3回ハワイアンスティールギターホオラウレアに日本初の代表として参加し、その後、毎年メーデーのイベントで「常連」になり、新旧絶え間なく変化する斬新なアレンジで観客を魅了し高く評価されました。1998年にハワイの地元のスタジオで録音された「My Memories of Hawaiian Steel Guitar Ho'olaule'a」というアルバムをリリースし、ジャジーな演奏が国内外で多くの「話題」を生み出しました。このCDは、HSGAなどのスティールギタークラブで沢山取り上げられ、日本の衛星ラジオネットワークであるSt.Giga.の60分スペシャルも含むインターネットラジオ放送もされました。HSGA ホノルル 2000 コンベンションに続いて2枚目のCD「Honolulu I'm Coming Back Again」を録音、2007年の3番目のCD「Song of Old Hawaii」ではギターにハイラムオールセン、ボーカルに涌井達雄を起用、2018年に4枚目のCD「Hawaiian BeBop」をリリース、これらは TuneIn インターネットラジオや AlohaJoe の「Steel Guitar Island」ウェブキャストで頻りにストリーミングされています。次世代の教育 1972年以来、赤坂、六本木、銀座、世田谷のバーでピアノを弾き、日中はスティールギター、ピアノ、ベースギター、ウクレレを教えてきました。1983年に長年にわたって開発した技術

をカバーするモダンスチールギターメソッドの3巻を出版し、同時に、オンラインでスティールギターを教え始めました。メソッドの第1巻は1999年に再発行され、2012年に同じタイトルと内容でDVD付きになりました。1980年代初頭からスティールギター、バックingtトラック、パフォーマンスのヒントを備えた28のカセットで構成される通信コースを作成し、このコースのCDバージョンは現在作成中です。2000年春には「ピュアハワイアンスタイル」スティールギターテクニックの指導ビデオを制作し、後にDVD形式で提供。最近の活動 2006年以来、若いプレーヤーの育成、プロのスキルと理論の教育、プロのスチールギタリストの育成に注力し、スティールギターとウクレレのクラスを提供し、自宅や東京とその周辺地域の文化学校でプライベートレッスンをしています。2010年頃、スティールギターアンサンブルを披露し、2018年には田中陽子、渡辺明子、若松正子、町田さかえの4人でライオンレディーズを結成し、ハワイや日本各地で定期的演奏しています。現在ザニュートレードウィンズは演奏に忙しく、スティールギターと1950年代のウエストコーストジャズ風味が特徴です。カタログには70年のキャリアの中で作成&販売した約850曲(一部はCDバックingtトラック付き)のタブ譜があり、教育、演奏、新しいチューニングの研究、ペダルスチールギターのセットアップの改造と改善などさまざまな企画に今でも取り組んでいます。

***** HSGA Board Notes By Teri Gorman HSGA 理事会記録 テリゴーマン *****

理事会はVF2をまとめるために、さまざまな作業が行われています。ロベルトアラニッツはフェスティバルのメンバーのビデオパフォーマンスを調整および収集し、ゲストアーティストのオンライントークストーリーの会話を録音し、過去のHSGAコンベンションからのパフォーマンスの素晴らしいビデオコレクションをデジタル化するという巨大なプロジェクトに取り組みました。# HSGAの新会長のクリストが、ドイツのセバスチャンミュラーにインタビューしました。これにはオンラインでもアクセスできます。彼はまた、新しいCDの「CafeAllonge」の立ち上げと彼のグループである「Christo's Novelty Combo」ギグで忙しいです。そして、私たち全員のためにHSGAにより多くの価値をもたらす方法についてブレインストーミングします。# マイクウィットマーとジョンマムフォードはエキゾチックな旅行でとても多くの冒険をしたようですが多くの貢献を与えてくれます。# 将来にとって非常に重要であり使命の大部分を占める学生奨学金はマージーメイズのリーダーシップの下で継続されています。# 私たちのかけがえのないジョンエリーは編集者を退くことになっていますが、それでも素晴らしい季刊誌を作成しています。# いつまた会いましょうか？ これは本当に会うことを意味します！ロベルトは、実際の2022年の対面フェスティバルのために新しい西海岸の会場を調査してきました。# 私たちはあなたの入力、コメント、アイデアを歓迎します。そのため、10月のフェスティバルの一環でZoomメンバーシップミーティングを試みます。Zoomアカウントで会議を主催することを理解してくれた取締役のジョンリンバツハに大きな感謝。9月に発行される次のニュースレターでZoomの参加の詳細を見てください。会議に参加できないと思われる場合は、事前に質問や提案を取締役会(board@hsga.org)に送信できます。

***** New HSGA Video Archives Open to HSGA Members By Roberto Alaniz HSGA メンバーに公開される新しいビデオアーカイブ ロベルトアラニッツ *****

悲しいことに1980年代後半から2012年までジョリエット大会の常連であったHSGA写真家兼ビデオグラファーのポールウィーバーを昨年失いました。HSGAは彼のHSGAビデオのコレクションを取得しHSGAホームページでメンバーだけが閲覧できるようにします。2021年初頭、元会長のフランクデラペナは、長年の会員であるウォーリーファイファーを通してポールの妻であるヒデコウィーバーにポールのビデオコレクションについて問い合わせました。幸いなことに、コレクションのかなりの部分はまだ無傷であり、ヒデコはそれをHSGAに寄付することに同意しました。ヒデコは60枚以上のDVDをウォーリーに送り、フランクはウォーリーと協力してビデオをHSGAでアーカイブするよう手配しました。ヒデコ、ウォーリー、フランクへのビッグマハロ！ビデオは、2004年から2012年までのジョリエット大会とホノルル大会の1つまたは2つをカバーしています。残念ながら、コレクションから欠落しているビデオがいくつかあったため、毎年参加したすべての演奏が含まれているわけではありません。ビデオはYouTubeに投稿されていますが、HSGAホームページからのみアクセスできます。ホームページに移動し[Membership]タブ(ページの上部、右端)をクリックしてドロップダウンメニューから[Member Portal]を選択します。次に、メンバーポータルパスワード「HSGA_aloha_member」を入力します。メンバーポータルページが読み込まれたら「Past Festival videos」リンクをクリックします。ビデオは年ごとに整理されています。可能な限り、各動画に登場する出演者の名前を挙げようと試みました。名前の修正をhsga@hsga.orgに送信してください。協会の精神を存続させるためには、対面での集まりが重要であることは、ビデオから明らかです。才能を分かち合い、お互いを支え合い、良いセットの喜びを共有するメンバーはHSGAの本意です。以前紹介された多くのメンバーやアーティストが今に受け継がれています。それを知っている会員にその友情と「古き良き時代」を笑顔で思い出させることを願い、新しいメンバーにとってこれがさらなるインスピレーションとエンターテインメントを提供することを願っています。

***** Spotlight on Mark Prucha マークプッチャにスポットライトを当てる *****

次の記事は 優れたオンラインニュースステイアールトラッピングの「SpotlightON!」から抜粋したものです。注目に値する、または新進気鋭のスティールギタープレーヤーをフィーチャーしており、アディソンチンが後のジョリエットコンベンションで話題になり、最近アロハインターナショナルスチールギタークラブの会長に就任したマークプッチャについて詳しく説明します。彼はイリノイ州ネイパービル出身ですがハワイ旅行で演奏を聞きハワイアンスティールギターに興味を持ち、ワイキキで開催されたハワイアンスティールギターフェスティバルでアランアカカと出会い楽器を学ぶように促され、自宅からスカイプ経由でアランのレッスンを始めました。アランの指導により1年足らずで公演を開始することができ、ケクラメスクールの一員として2012年と2013年のワイキキスチールギターフェスティバルに出演し、2015年の注目アーティストでした。またイリノイ州ジョリエットで開催されたHSGAコンベンションに定期的に出演し、セントルイスで開催されたスコッティの国際スティールギターコンベンションでアランアカカ、ギャリーアイコ、カイポエイシング、LTジンと演奏しました。2014年シカゴを拠点とするハワイアンバンドのホアピリに参加し、ウクレレのロンカバナダ、ウクレレのキーナンカマエ、ベースのダニーヤマト、スティールギターのマークの構成でバンドは中西部のさまざまな場所で演奏し、2018年インディアナ州ウィンチェスターで毎年恒例の大会を主催するアロハインターナショナルスチールギタークラブ(AISGC)の会長に就任し、組織のオンラインおよびソーシャルメディアでの存在感を高めることに尽力し、ハワイアンスチールギターマスターをAISGCフェスティバルに招き、セミナーやパフォーマンスを行ってきました。現在はスティールギターのアレンジと作曲を行っており、将来的にアルバムをリリースすることを望んでいます。

***** CLOSING NOTES クロージングノート *****

ハーバートハナワヒネ: 2020年10月30日にカイルアでスティールギターマスターのハーバートハナワヒネを失いました。アランアカカは「ハーバートはケアロハカマ、ハーハワイアンエコーズやピーターアヒア、ピーターサインズ LP、アウンティジェノアケアヴェとレコーディングしました。ハーバートのスタイルはベニーロジャースに非常に似ていますが、基本的に独学でした。ホノルルのダウンタウンにあるアロハグリルで、ジェノアケアウエ、プアロジャース、ヴァルケペリノ、ジョンリノ、ピーターアヒアを含む6人組の一員で、C13、E7、B11にチューニングされたトリプルネックの8弦フェンダーestringマスターを演奏しました。テクニックは素晴らしく、ハーモニクスを非常に正確に打つことができました。「He Kanaka Maoli」「PureHawaiian」というタイトルのソロスチールギターアルバムを録音しました。23歳で音楽のキャリアを始め、日本、スイス、米国[本土]、ハワイ諸島と世界中を旅してきました。アルバムを録音し、ジェノアケアウエ、ケアロハカマ、リチャードホオピイ、ピーターアヒア、タバナ、グレッグサルディーニヤ、エディカマエ、リンダデラクルス、ルイーザカレイキ、ビリーリンカーン、レナマシャード他の才能のあるミュージシャンのアーティストと共演しています。業績も心も素晴らしかったです。カナカマオリ(純粋な心)がよく当てはまります。御霊の実である「アロハ」はハーバートの生き方であり、贈り物が神からのものであると心から信じており、…あなたと私と分かち合うために与えられました。ハーバートK ハナワヒネの美しいスティールギタースタイルをぜひお楽しみください。

*** A Discussion with Berlin Steeler Sebastian Muller by Christo Ruppenthal ベルリンのスティールセバスチャンミュラーとの談話 クリトルップペンシャル ***

ドイツのスティールギタリストのセバスチャンミュラーは、Facebook や YouTube でプロが制作した、ソルファーパイ、キングベニーナワヒ、その他の独創的なプレーヤーの初期の「hot Hawaiian」スタイルのスティールギタービデオから知られています。この号の編曲は、セバスチャンがガーシュウインの「Oh, Lady Be Good」のソルファーパイの古典的なバージョンで行ったコピーとビデオのパフォーマンスです。最近、私はズームを介して彼と一緒に座り、音楽、ビデオ、ギア、影響、その他多くのことについて話し合う機会がありました。**クリスト:** こんにちはセバスチャン。**セバスチャン:** 夏休みにはイタリアのビーチでたくさんスティールギターを弾くのを楽しみにしています。**クリスト:** 出身地から始めてみませんか?**セバスチャン:** 過去20年間ベルリンを拠点とし、ドイツ南部で父は教会の聖歌隊のリーダーだったので、音楽はいつも家族の中にもありました。**クリスト:** ハワイアンスティールギターを始めたきっかけは何ですか?**セバスチャン:** 義理の両親がハワイに10年間住んでいる間にかなり訪問しあるときスラックキーのレッドワードカアパナが演奏するコナビール醸造所にいました。それは興味をそそり、レッドのスラックキー教則DVDを購入し学びました。**クリスト:** レッドが行うフィンガースタイルのスラックキーが最初に取り組んだことでしたか?**セバスチャン:** ええ、まさに。ハワイアンフィンガースタイルのピッキングです。オープンGチューニングでオープンチューニングへの導入でした。**クリスト:** 何があなたをスティールギターに耳を傾けさせたのですか?**セバスチャン:** それは編集盤の「Hawaiian Steel Guitar Masters」か「Masters of Hawaiian Steel Guitar」だったと思います。**クリスト:** 販促のもの1つですか?**セバスチャン:** そうですね、販促だと思っています。それは素晴らしいの一言でした。その編集盤に今でも好きな曲の多くがあります。スラックキーに夢中になり、

それからはそういったものがハワイアンだと思いました。だからハワイの街を運転して旅行し音楽を聴き、それは本当に正しい選択でした。すばらしいのはベニーナワヒ王の曲「Honolulu Bound」だったと思います。クレイジーなトリプレットを印象的に演奏しています。**クリスト:**好きなギターは何ですか？**セバスチャン:**メインギターはトライコーンです。1931年製の美しいナショナルスタイル1でとてもレアです。ドイツではそのような楽器を見つける方法がないので郵送で取寄せなければならず、マンドリンブラザーズに注文しました。はじめは中国製のコピー品の共和国トライコーンから始め、それは間違いなく素晴らしいギターでしたが、このナショナルは本物です。あなたもプレイするので、私が何を言っているのかわかりますね。**クリスト:**確かに。私はトライコーンを手にしてまだ1年未満ですが大好きです。以前はワイゼンボーンを演奏していましたが、トライコーンには何かがあります。巨大な音量とダイナミクスとハーモニクスがあり鳴り響きます。**セバスチャン:**古いものは決まり文句のようなものですが、とてもハワイアンらしく甘く、本当に暖かく聞こえます。ナショナルレゾホニックの新しいものを演奏しましたが…異なって聞こえ、音量は大きいですが古いものほど甘くはありません。主観で本当に知るためにはA/Bテストをしなければなりません。しかし、新しいナショナルレゾフォニックコーンは本当に良いです。**クリスト:**それは多くの人が経験する典型的なアップグレードです。**セバスチャン:**確かに中にあったコーンはオリジナルだったと思いますが、とても重く、音も良くありませんでした。新しいものは大きな違いを生みました。**クリスト:**そのギターはあなたが「Oh, Lady Be Good」に使ったものですね。ソルファーピーから多くの引用をしていると思いますが？**セバスチャン:**そのままのコピーです。正確だといいますが。**クリスト:**アレンジと曲の中で何をしていたのかについてももう少し教えていただけますか？**セバスチャン:**かなり典型的なソルファーピーのパフォーマンスで、典型的なランをたくさんプレイし、フレットボード全体をかなり洗練されたジャンプで演奏しています。テーマは難しすぎず綺麗でいい音がいっぱいです。またスプリットバースラントなどを使用していて、この単純なチューニングからかなり強力だと思う多くの属七の和音を得ることができます。**クリスト:**ソルはそのためにどのようなチューニングを使用しましたか？**セバスチャン:**A ハイバスチューニングでドブロのチューニングと同じです。ドブロを演奏する人にとってはおなじみですが全体が一音アップしています。ボブプロズマンのDVDとステイシーフィリップスの本にあったので、Gドブロチューニングを使い始めました。**クリスト:**その多くはGにあり、私が始めたときもそうです。**セバスチャン:**これらの本が書かれたときとても多くの人々がGチューニングをしていたと思います。ソルで何かをコピーしたい場合は、常に彼のバージョンを1音下げる必要があり、ハイバスを使ったのには理由があるのではないかと思います。そこでジョンエリーのホームページを見てピッチに合った弦を購入しAにチューニングしました。私の生徒の何人かにAチューニングに移行するように促しましたが面白いことに奇妙で大きな変化だと言いました。しかし今ではそれを受け入れています。**クリスト:**あなたはバンドについて言及しました。ギグはありますか？**セバスチャン:**バンドは友人とブルーグラスを演奏したときに始まり、当時私はドブロを弾いており、別の友達が加わりドブロの曲として学んだ「Sailing to Hawai'i」という曲を演奏し、それが最初のハワイアンソングでした、そして他のいくつかのハワイアンソングを追加し、しばらくして、ハワイアンミュージックのあり方に気づきバンドのコンセプトを変えました。**クリスト:**私のグループとまったく同じ経験です。当時からフランスのスイング、ジャンゴ、フランスのポピュラー音楽を演奏し、ウクレレを弾きながらスラックキーの曲をいくつか追加し始めました。ハワイアンミュージックの完全なレパートリーができるまで構築を続け、全体的な方向性が変わりました。あなたのバンドの名前は何かですか？**セバスチャン:**Hula Hut and The Seven Seasです。**クリスト:**ホームページや録音などはありますか？**セバスチャン:**ホームページを持っています。ある程度の録音があります。ベルリンに在住ならコピーを手に入れることができます。いままで世界中に送ってちょっと面倒くさいのでやめました。最初はトリオで主にインストゥルメンタルを演奏するギグがいくつかありました。そしてユウコが加わりました。彼女にタウモエの録音をいくつか送ると本当に完璧に曲を採譜し、日本とハワイの歌は日本のクラシックの歌とかなり似ているのでそれほど難しくはないと言いました。**クリスト:**ホームページに録音やビデオはありますか？**セバスチャン:**もちろんです。HulaHut.netを検索すると見つかります。しかし、かなり古く、たくさんの動画を投稿しています。バンドの動画はまだありませんので次にやりたいことはバンドのビデオです。**クリスト:**あなたが家でやっていたようなスタイルですか？**セバスチャン:**より良いクローズアップがあります。以前私たちは安っぽい音響の部屋にたった1台のカメラでいくつかのビデオを撮りました。**クリスト:**あなたのビデオは本当にうまく制作されているように見えます。複数のカメラなどがあると素晴らしいです。多くの人がオンラインでそれを見たことがあると確信していますからあなたの方法について少し話したいです。**セバスチャン:**みんなはこの奇妙な楽器に本当に興味を持っています。あなたが演奏しているものを実際に見ることができると大きな違いを生むと感じました。ワイゼンボーンプレイヤーの何人かのビデオを見て本当に素敵な美的外観のものがいくつかあり感動しました。通常は最初に曲を録音してから、ビデオを作成し、さまざまなカメラアングルなどを使用します。**クリスト:**ホームス

スタジオはありますか？**セバスチャン:**実際にはかなり良いスタジオを持っていますがハワイアンレコーディングには使用していません。ハワイアンはキッチンでそれを行います。スティールギターはスネアドラムに少し似ていて音響がないとうまく機能しないので、部屋が役に立ちます。**クリスト:**また連絡を取り合しましょう。HSGA のメンバーは「Oh, Lady Be Good」のコピーに助けが必要な場合は、セバスチャンに連絡できることを忘れないでください。演奏スピードを上げることができればリズムトラックも提供されており、彼から直接入手できます。さまざまなプロジェクトのタブを販売するだけでなく、生徒も採りますか？**セバスチャン:**ビデオがあるのでそれがどのように演奏されるかを実際に見ることができます。Facebook で想像を超えて良い反応を得ました。最初はかなり「タブはありますか？」と聞かれました。パンデミックなのもあって「タブをやってみましょう」となり試みました。反響もかなり良かったのですべての動画にタブを付けました。だから私がビデオをリリースした場合、あなたはいつでもタブと再生を得ることができます。あなたがそれを望むならば私と連絡を取って購入してください。生徒に関してはいくつかのレッスンを始めました。サウンドデザイナーとしての仕事があり、あまり多くの学生を受け入れることはできませんが、興味を持っていて、その初期のハワイアンスタイルを学びたいのであれば、少なくとも最初のいくつかのレッスンを提供できます。**クリスト:**素晴らしいプロジェクトと楽器と他のすべてについて時間を割いてくれてありがとう。**セバスチャン:**私は数年前にフェスティバルの1つに行ったことがあります。旅がまた可能になることを心から願っています。フェスティバルでまた会えるのは最高だろう。**クリスト:**私も望んでいることです。来年初めに行きます。詳細は近日公開予定です。マハロ。アロハ。ありがとうございます。**セバスチャン:**アロハ！よろしくお祈りします。

***** HSGA Donations HSGA への寄付 *****

HSGA のメンバーは、この四半期に一般および奨学金基金にすばらしい寄付をしてくれました。ホノルルのメンバーであるダニエルトレンブレイとリンダメンツァーは、奨学金基金に250ドル、一般基金にさらに250ドルを寄付しました。ミルウォーキーのマークローダーは一般基金に200ドルを寄付しました。サンフランシスコのクリスオカは、両方の基金に合計200ドルを寄付しました。カリフォルニア州サクラメントのポールアンドキャスリーンウェッカーは、両方の基金に150ドルの Spredd を寄付しました。イリノイ州オークフォレストのメンバーであるモーリージュノは一般基金に125ドルを寄付しました。イリノイ州マコームのデラノクルーザンは両方の基金に合計125ドルを寄付しました。次のメンバーは、そのほとんどが多年生の寄付者であり基金に100ドルを寄付しました。テネシー州コルドヴァのボーバレット、カリフォルニア州クエアモントのリックコリンズ、フロリダ州サンシティセンターのビルゴードン、ハワイ州パホアのチャックムーア、シアトルのメンバーであるビルローゼン、メリーランド州オーシャンシティのビルトムソン、カリフォルニア州フリーモントのカリナウォングです。これらの寛大な貢献のために上記のすべてに大きなマハロ！次のメンバーは少なくとも10ドルを寄付しました:ジェフコープ/ワシントン州、ビートイセリ/スイス、ロンジョンソン/ハワイ、ジャネット A.キング/カリフォルニア州、マルゴ L.クラント/イリノイ州、ロバート&メアリームーア/コロラド州、ウォーリー&ペグファイファー/イリノイ州、ラッセル&キャスリーンポロック/オハイオ州、ドナルド&ドナウェーバー/イリノイ州

*** Waikiki Steel Festival On-Again, Off-Again By Addison Ching ワイキキスチールフェスティバル再開、そして再中止 アディソンチン *****

OVID-19 デルタの亜種に対する懸念が高まっているにもかかわらず、8月28日にロイヤルハワイアンセンターのロイヤルグロブステージで、対面式のワイキキスチールギターフェスティバルが最終的に計画どおりに進行するようでした。8月10日にハワイ州知事イゲによって発行されたパンデミック指令の土壇場での改訂はイベントを脅かしましたが、センターの管理者とスタッフは指令の影響について話し合い、センターは現在構造化されている既存のイベントを進めることができると結論付けました。しかし、ちょうど情報公開時に、ホノルル市長のリックブランジャルディが今後28日間のすべての大規模な集会をキャンセルすることを発表しました。その結果、ロイヤルハワイアンセンターは今年後半の日付までフェスティバルを延期しています。11月上旬の日付を検討しています。良いことは、最終的には、「WaikikiSteelGuitarWeek」と「HawaiianSteel Guitar Showcase」の Facebook ページ、および「Hawaiian Steel Guitar Showcase」の YouTube チャンネルでライブストリーミングされることです。こ HIMELE は 2022 年に対面フェスティバルを再開する予定です。お楽しみに！

***** E Komo Mai! Welcome, New Members エコモマイ！ ようこそ、新会員 *****

デビッドブラッドリー/ウィスコンシン州、ソニーケイカヨ/ハワイ、トリナクック/ワシントン州、ヴァイトスグロモ/カリフォルニア州、ジャックウィドナー/ペンシルベニア州、リュックヴァンキャステレン/ベルギー、アリエルアゲノールロボス/アルゼンチン、スタンモズレー/英国、セバスチャンミュラー/ドイツ、セオヨシコ/日本